

	Національний технічний університет України «КИЇВСЬКИЙ ПОЛІТЕХНІЧНИЙ ІНСТИТУТ імені ІГОРЯ СІКОРСЬКОГО»	Емблема кафедри (за наявності)	Назва кафедри, що забезпечує викладання
Друга німецька мова. Робоча програма кредитних модулів «Друга німецька мова. Рівень володіння: Рубіжний поглиблений» Друга німецька мова. Рівень володіння: Автономний» (Силабус)			Кафедра теорії, практики та перекладу німецької мови

Реквізити навчальної дисципліни

Рівень вищої освіти	<i>Перший (бакалаврський)</i>
Галузь знань	<i>03 Гуманітарні науки</i>
Спеціальність	<i>035 Філологія</i>
Освітня програма	<i>Германські мови та літератури (переклад включно), перша - англійська</i>
Статус дисципліни	<i>Обов'язкова</i>
Форма навчання	<i>Заочна</i>
Рік підготовки, семестр	<i>3 курс, осінній та весняний семестри</i>
Обсяг дисципліни	<i>11,5 кредитів (345 годин): 5 семестр (180 годин): 18 годин – аудиторна робота, 162 години – СРС; 6 семестр (165 годин): 18 годин – аудиторна робота, 147 годин – СРС</i>
Семестровий контроль/ контрольні заходи	<i>5 семестр: екзамен, ДКР; 6 семестр: екзамен, ДКР</i>
Розклад занять	<i>http://rozklad.kpi.ua</i>
Мова викладання	<i>Українська/Німецька</i>
Інформація про керівника курсу / викладачів	
Розміщення курсу	<i>У процесі розробки</i>

Програма навчальної дисципліни

1. Опис навчальної дисципліни, її мета, предмет вивчення та результати навчання

Вивчення граматичного та лексичного матеріалу згідно з освітніми компонентами «Друга німецька мова. Рівень володіння: Рубіжний поглиблений» та «Друга німецька мова. Рівень володіння: Автономний» є невід'ємним компонентом формування іншомовної комунікативної компетенції, яка, у свою чергу, є складовою професійної компетентності майбутнього перекладача. Зміст дисципліни передбачає вивчення граматичних та лексичних явищ сучасної німецької мови на достатньому рівні, передбачених програмою тематики освітніх компонент.

Метою вивчення дисципліни «Друга німецька мова», складовою частиною якої є освітні компоненти «Друга німецька мова. Рівень володіння: Рубіжний поглиблений» та «Друга німецька мова. Рівень володіння: Автономний» є здатність студентів продуктивно вивчати німецьку мову, виконуючи поставлені викладачем завдання, беручи активну участь у різних формах навчального процесу, володіти високим рівнем граматичної правильності у різних видах мовленнєвої діяльності та створювати письмові повідомлення чіткої структури з логічно-смысловими зв'язками, використовуючи вивчений лексичний та граматичний матеріал, працювати в команді та автономно, оволодівати сучасними знаннями, бути критичними та самокритичними, спілкуватися іноземною мовою на рівні B1.1, та B1.2, оперуючи професійними знаннями й уміннями з обраної спеціалізації та застосовуючи їх у практичних ситуаціях, а також організовувати ділову та міжкультурну комунікацію; реалізовувати свої права і обов'язки як члена суспільства,

усвідомлювати цінності громадянського (вільного демократичного) суспільства та необхідність його сталого розвитку, верховенства права, прав і свобод людини і громадянина в Україні, порівнюючи культурні, соціальні та політичні простори своєї країни і країни, мова якої вивчається.

Створювати усні й письмові тексти різних жанрів і стилів іноземною мовою в рамках вивчення ОК, розуміти та реферувати тексти німецькою та державною мовою (в межах опанованого протягом вивчення освітніх компонент рівня B1.1 та B1.2) в рамках вивчення ОК. Студенти після засвоєння освітніх компонент мають продемонструвати результати навчання відповідно до рівнів володіння “Рубіжний поглиблений” та “Автономний”.

Предметом вивчення освітніх компонент є лексичний та граматичний матеріал відповідно до тематики дисципліни у обсязі, який дозволяє забезпечити ефективне функціонування у рецептивних та продуктивних усних та письмових видах мовленнєвої діяльності та медіації в комунікативних ситуаціях повсякденного характеру.

Після засвоєння освітніх компонент «Друга німецька мова . Рівень володіння: Рубіжний поглиблений (п'ятий семестр)» та «Друга німецька мова . Рівень володіння: Автономний (шостий семестр)» студенти мають продемонструвати такі **програвні результати навчання**:

1. Вільно (на відповідному до освітніх компонент рівні) спілкуватися з професійних та побутових питань із фахівцями та нефахівцями іноземною мовою усно та письмово, використовуючи її для організації ефективної міжкультурної комунікації.

2. Створювати усні й письмові тексти різних жанрів і стилів іноземною мовою на теми, окреслені тематикою ОК, висловлювати власну думку та аргументувати її.

3. Спілкуватись з колегами, представниками інших культур та релігій, прибічниками різних політичних поглядів, висловлювати своє особисте ставлення до фактів чи подій, використовуючи елементи аргументації, формулюючи критичну оцінку і доводячи правильність будь-якого факту.

4. Дотримуватись морально-етичних та культурних норм, принципів академічної доброчесності та кодексу професійної етики, примножувати досягнення суспільства.

2. Пререквізити та постреквізити дисципліни (місце в структурно-логічній схемі навчання за відповідною освітньою програмою)

Освітній компонент «Друга німецька мова. Рівень володіння: Рубіжний поглиблений» вивчається протягом п'ятого семестру та є передумовою оволодіння освітнім компонентом «Друга німецька мов. Рівень володіння: Автономний». За структурно-логічною схемою ОП він забезпечується освітньою компонентою «Вступ до романо-германського мовознавства» та безпосередньо пов'язаний з таким освітнім компонентом, як «Сучасна українська мова».

Освітній компонент «Друга німецька мова. Рівень володіння: Автономний» вивчається протягом шостого семестру та є передумовою оволодіння освітнім компонентом «Друга німецька мова. Рівень володіння: Професійний». За структурно-логічною схемою ОП він забезпечується освітнім компонентом «Вступ до романо-германського мовознавства» та безпосередньо пов'язаний з освітнім компонентом «Сучасна українська мова» .

3. Зміст навчальної дисципліни

Освітній компонент 1. Друга німецька мова. Рівень володіння: Рубіжний поглиблений

Тема 1. Alltag/Будні

1. Sich kennenlernen /Знайомство
2. Alltagsaktivitäten /Повсякденна діяльність
3. Freude und Ärger im Alltag /Радість і гнів у повсякденному житті
4. Freizeit und Freizeitverhalten/ Дозвілля та поведінка на дозвіллі
5. Krimis /Кримінальні історії
6. Biografisches /Біографії

Тема 2 Essen und Essgewohnheiten / Харчування та харчові звички

1. Nahrungsmittel und Lieblingsgerichte / Продукти харчування і улюблені страви
2. Ernährung und Essgewohnheiten/Харчування і уподобання страв
3. Restaurants /ресторани
4. Kochen und Rezepte/ Приготування і рецепти

Освітній компонент 2. Друга німецька мова . Рівень володіння: Автономний

Тема 3. Wie wir leben/ Як ми живемо

1. Der deutsche Durchschnittsbürger /Пересічний громадянин Німеччини
2. Gewohnheiten im Alltag /Звички в повсякденному житті
3. Kulturelle Gepflogenheiten / Культурні звичаї
4. Nationalitäten /Національності
5. Smalltalk /Спілкування

Тема 4. Produkte und Konsum/ Продукти та споживання

1. Eigentum /Право власності
2. Produkte und ihre Eigenschaften / Продукти та їх властивості
3. Konsum/ Споживання
4. Labels und Werbung Марки і реклама
5. Lotto und Geld /Лотерея і гроші
6. Träume und Wünsche/ Мрії та бажання

4. Навчальні матеріали та ресурси

Основна:

1. Anne Buscha, Szilvia Szita Spektrum Deutsch B1, Integriertes Kurs- und Arbeitsbuch für Deutsch als Fremdsprache Sprachniveau B1, [S. I.]: Schubert-Verlag, 2018. – 287S.

Додаткова:

1. Barbara Gottstein, Susanne Kalender, Franz Specht. – Grammatik- ganz klar! [S. I.]: Hueber, Verlag GmbH & Company KG, 2018. –223 S.

2. Dreyer H. Lehr- und Übungsbuch der deutschen Grammatik – aktuell: Neubearbeitung / Hilke Dreyer, Richard Schmitt. – [S. I.] : Hueber, Verlag GmbH & Company KG, 2016. – 88 S.

3.Reimann M. Grundstufen-Grammatik für Deutsch als Fremdsprache: Erklärungen und Übungen aktualisierte Auflage / Grammatik mit integriertem Lösungsschlüssel / Monika Reimann. – [S. I.] : Hueber Verlag, 2022. – 264 S.

Навчальний контент

5. Методика опанування освітніх компонент «Друга німецька мова. Рівень володіння: Рубіжний поглиблений » та «Друга німецька мова . Рівень володіння: Автономний »

Під час навчання застосовуються метакогнітивні, когнітивні та соціально-афективні стратегії, які в залежності від особливостей навчально-пізнавальної діяльності студентів реалізуються через:

- пояснювально-ілюстративний метод (повідомлення інформації різними засобами та усвідомлення і запам'ятовування цієї інформації студентами);
- активні та інтерактивні методи навчання (експрес-опитування, дискусія, ігрові методи навчання);
- евристичні методи (мозковий штурм, активізація творчого мислення, метод асоціацій та аналогій (активізація асоціативного мислення для генерування нових ідей і пропозицій шляхом зіставлення граматичних та лексичних явищ німецької та української мов), формулювання питання, які передбачають у відповіді здогадку, припущення тощо);
- метод проблемно-пошукового навчання, що передбачає осмислення навчального матеріалу та подальшу реалізацію самостійного пошуку, сприяючи розвитку когнітивної та творчої активності студентів;
- урізноманітнення форм навчання: робота в парах, робота в групах, самостійна робота тощо.

Усі методи і форми навчання мають на меті стимулювати пізнавальну діяльність студентів, їхню активність на заняттях, самостійність, креативність, що є визначальними факторами мотивації здобувачів до вивчення освітніх компонент «Друга німецька мова. Рівень володіння: Рубіжний поглиблений» та «Друга німецька мова. Рівень володіння: Автономний».

Для ефективної комунікації з метою розуміння структури та змісту кредитного модуля та засвоєння матеріалу використовуються такі інструменти комунікації, як електронна пошта, Telegram або Viber, Електронний кампус, за допомогою яких:

- спрощується розміщення та обмін навчальним матеріалом;
- здійснюється надання зворотного зв'язку студентам стосовно навчальних завдань та змісту навчальної дисципліни;
- оцінюються навчальні завдання студентів;
- ведеться облік виконання студентами плану навчальної дисципліни, графіку виконання навчальних завдань та оцінювання студентів.

Освітній компонент «Друга німецька мова. Рівень володіння: рубіжний поглиблений. », 5 семестр.

№ заняття	Зміст навчальної роботи	Практичні заняття	Рекомендований час СРС
1	<p>Розділ 1. Тема 1. Alltag/Будні <u>Практичне заняття 1</u> Ознайомлення студентів з програмою курсу німецької мови на цілий семестр. Інтерв'ю на тему «Знайомство», робота в групах, виконання лексико-граматичних вправ в підручнику. вправи 16-2 с. 9-10. Вправа 2в (аудіо), виконання вправ 3а,в. Perfekt: слабкі і сильні дієслова</p>	2	2
2	<p><u>Практичне заняття 2.</u> Проведіть опитування на тему «Повсякденна діяльність» представте результати у групі. Виконання вправ с. 13 Робота: задоволення замість розчарування. Аудіювання стор. 14. та виконання вправ після прослуховування матеріалу. Розгляд граматичних тем: Керування дієслів. Виконання вправ с. 14-15</p>	2	2

3	<u>Практичне заняття 3.</u> Спонтанне мовлення, інтерв'ю на стор. 16; Улюблені види діяльності німців. С.17, впр. 12-13 Виконання граматичних вправ на тему Präsens, Präteritum, Perfekt.	2	2
4	<u>Практичне заняття 4.</u> Проведення дискусії на стор. 18. Обговорення і виконання вправ. Прийменники, які вживаються з G. Виконання вправ. Робота над текстом, Перевірка розуміння його змісту у діалогічному мовленні. Виконання лексичних та граматичних вправ с.19-20	2	2
5	<u>Практичне заняття 5.</u> Робота над текстом: переклад, переказ, виконання лексико-граматичних вправ с. 22-23	2	2
6	<u>Практичне заняття 6.</u> Закріплення лексико-граматичного матеріалу (керування дієслів, використання часових форм) виконання вправ за підручником с. 24-26. Контроль знання лексичного мінімуму до теми шляхом перехресного опитування (робота у групах) с. 27-28	2	2
7	Тема 2. Essen und Essgewohnheiten / Харчування та харчові звички <u>Практичне заняття 7.</u> Спонтанне мовлення на с. 31, робота в групах, монологічне та діалогічне мовлення за вправами в підручнику. Робота з текстом: звички знаменитостей, с.32 Аудіювання с. 32. та виконання вправи після прослуховування матеріалу. Виконання вправ на знання лексики с.33.	2	2
8	<u>Практичне заняття 8.</u> Обговорення теми «Здорове харчування», тренування діалогічного мовлення с. 34. Аудіювання на розуміння лексики. Виконання вправ з метою закріплення лексичного матеріалу с. 35. Інфінітивні конструкції: um...zu, ohne...zu, statt...zu, с 36, виконання вправ. Аудіювання тексту, с. 36, перевірка на розуміння, виконання лексичних вправ.	2	2
	Написання ДКР		10
9	<u>Практичне заняття 9.</u> Виконання вправ лексико-граматичних вправ до теми. на с. 37. Складання рецептів страв. Проведення інтерв'ю на тему «Харчові вподобання»с.38. Робота над текстом, розуміння прочитаного, оцінка суджень. Робота у групах. С.37-39 Обговорення ДКР. Опис основних завдань на екзамені.	2	2

	Загальна кількість	18	172 (включно 30 годин на підготовку до екзамену)
--	--------------------	----	--

Кредитний модуль «Друга німецька мова. Рівень володіння: Автономний», 6 семестр.

№ заняття	Зміст навчальної роботи		Рекомендований час СРС
1	Розділ 3. Тема 3.1 Wie wir leben/ Як ми живемо <u>Практичне заняття 1.</u> Спонтанне опитування про спосіб життя, виконання вправ с.137 робота в групах, монологічне та діалогічне мовлення за вправами в підручнику. Виконання вправ	2	1
2	<u>Практичне заняття 2.</u> Робота над текстами с.138-139 Виконання вправиз метою проведення аналізу. Переказ текстів. Аудіотекст с. 140, виконання вправ до нього.	2	2
3	<u>Практичне заняття 3.</u> Використання прийменників Повідомте про свою батьківщину стосовно способу життя с. 141. Впр.5. Розгляд граматичної теми Konzessivsätze та виконання лексичних та граматичних вправ с.142.	2	2
4	<u>Практичне заняття 4.</u> Виклики, які стоять перед тобою щодня. Діалогічне мовлення. Виконання граматичних та лексичних вправ с. 143-144.	2	2
5	<u>Практичне заняття 5.</u> Інші країни – інші звичаї: аудіювання с.145 обговорення тексту. Виконання лексико-граматичних вправ до тексту. Розгляд граматичної теми N-Deklination с.146, відмінювання Іменників, які позначають національність. 147-148.	2	2
6	<u>Практичне заняття 6.</u> Infinitiv mit „zu“ с.149 Підготовлене та спонтанне мовлення (коротка бесіда) с.150 Виконання граматичних вправ на закріплення вивченого матеріалу с.151. Блогери і блоги с.152: робота з текстом, виконання вправ. Підрядні речення уступки с.153-154.	2	2
7	<u>Практичне заняття 7.</u> Повторення лексико-граматичного матеріалу до теми за підручником с.156-158	2	1
8	<u>Практичне заняття 8.</u>	2	2

	Тема 3.2 Produkte und Konsum/ Продукти та споживання Діалогічне мовлення/ інтерв'ю. с.159 вправа 1. Доповнення тексту/аудіювання с. 159. Переказ прослуханого тексту. Виконання вправ с.160 Письмовий коментар про on-line форум с.161, вправа 3. Коротка повідомлення про успішні культові товари: складання текстів, акцент на порядку слів, переказ. Аудіотекст «Новий смартфон», виконання лексичних вправ до нього с.163.		
	<u>ДКР</u>		10
9	<u>Практичне заняття 9.</u> Повторення теми Passiv, виконання вправ. Повторення лексичного та граматичного матеріалу Обговорення ДКР. Опис основних завдань на екзамені.	2	2
	Загальна кількість	18	147 (включно 30 години на підготовку до екзамену)

6. Самостійна робота студента

Дисципліна передбачає такі види самостійної роботи: підготовка до практичних занять, виконання ДКР та підготовка до екзамену. Час, відведений на кожен з цих видів самостійної роботи, вказаний у п. 5.

Політика та контроль

7. Політика навчальної дисципліни (освітнього компонента)

Відвідування занять

Система оцінювання частково орієнтована на отримання балів за роботу на практичних заняттях, тому невідвідування занять суттєво знижує рейтинг студента.

Кожен студент має право відпрацювати пропущені з поважної причини (лікарняний, мобільність тощо) заняття за рахунок самостійної роботи. Результат домашньої контрольної роботи для студента, який не здав її у встановлений термін без поважних причин, є нульовим. Студент, який не здав домашню контрольну роботу через поважні причини, повинен особисто (або через іншу особу) не пізніше наступного дня повідомити про це і протягом наступного тижня надати відповідні пояснення та підтверджуючі документи. У такому випадку йому надається можливість в індивідуальному порядку здати ДКР. Детальніше за посиланням: http://osvita.kpi.ua/sites/default/files/downloads/Pol_potocnyi_kalendar_semestr_kontrol.pdf.

Академічна доброчесність

Політика та принципи академічної доброчесності визначені у розділі 3 Кодексу честі Національного технічного університету України «Київський політехнічний інститут імені Ігоря Сікорського». Детальніше: <https://kpi.ua/code>.

Процедура оскарження результатів контрольних заходів

Студенти мають можливість порушити будь-яке питання, яке стосується процедури контрольних заходів та очікувати, що воно буде розглянуто згідно із наперед визначеними процедурами.

Студенти мають право оскаржити результати контрольних заходів, але обов'язково аргументовано, пояснивши з яким критерієм не погоджуються. Детальніше: http://osvita.kpi.ua/sites/default/files/downloads/Pol_potocnyi_kalendar_semestr_kontrol.pdf.

Інклюзивне навчання

Освітні компоненти «Друга німецька мова. Рівень володіння: Рубіжний поглиблений» та «Друга німецька мова. Рівень володіння: Автономний» можуть викладатися для більшості студентів з особливими освітніми потребами.

8. Види контролю та рейтингова система оцінювання результатів навчання (PCO)

Освітній компонент «Друга німецька мова. Рівень володіння: Рубіжний поглиблений», 5 семестр.

Рейтинг студента(-ки) з кредитного модуля складається з балів, що він/вона отримує за:

№ з/п	Контрольний захід	%	Ваговий бал	Кіл-ть	Всього
1.	Робота на практичних заняттях, якість виконання домашнього завдання	27%	4	9	36
2.	Домашня контрольна робота	33%	24	1	24
3.	Екзамен	40%	40	1	40
Всього					100

ПОТОЧНИЙ КОНТРОЛЬ

Критерії нарахування балів:

1. Робота на практичних заняттях :

Ваговий бал 4

Максимальна кількість балів на практичних заняттях становить $4 \times 9 = 36$ балів

- «відмінно», активна робота, повне і цілком правильне виконання усіх завдань (допускаються незначні помилки) – **4 бала**;
«добре», недостатня мовна компетенція в межах будь-якого одного з визначених критеріїв оцінювання рецептивних та продуктивних вмінь при виконанні завдань з різних видів мовленнєвої діяльності – **3 бала**;
- «задовільно», пасивна робота, частково правильне виконання завдань – **2 бал**;
- «незадовільно», пасивна робота, невиконання завдань – **0 балів**

2. Домашня контрольна робота

Ваговий бал – 24 бала

Критерії оцінювання:

«відмінно» 24-20 балів
19-17-балів

«добре»

«задовільно» 16-13 балів
0-12 бали.

«незадовільно»

Критерії оцінювання ДКР:

- **24-20 балів** («відмінно») – безпомилково правильне виконання завдань (не менше 90% потрібної інформації);
- **17-19 балів** («добре») – правильне виконання завдань з незначними недоліками (не менше 75% потрібної інформації);
- **16-13 балів** («задовільно») – виконання завдань з допущенням помилок (не менше 60% потрібної інформації);
- **<13 балів- 0 балів** («незадовільно») – кількість правильно виконаних завдань не відповідає вимогам мінімальної задовільної оцінки, ДКР не зараховано.

ДКР складається з:

1. 5 запитань на розуміння прочитаного тексту.
2. Перекладу 10 фраз німецькою мовою.
3. Написання твору за заданою темою (відповідно до тематики підручника).

Критерії оцінювання розуміння тексту:

ваговий бал за розуміння тексту – **8 балів:**

4 запитання, 2 бали за кожну правильну відповідь

Критерії оцінювання перекладу 8 речень:

ваговий бал за 1 речення – 1 бал:

0,9-1 бали – 100% безпомилкове відтворення змісту та 90% стилістичних особливостей оригіналу та його комунікативної мети; правильність вживання загальноживаної лексики та граматичних структур, характерних для даного функціонального стилю мови перекладу;

0,5–0,8 балів – безпомилкове відтворення 90% змісту та 80% відтворення стилістичних особливостей оригіналу при повному відтворенні його комунікативної мети; 1 значна або 2 незначні помилки вживання загальноживаної лексики та граматичних структур, характерних для даного функціонального стилю мови перекладу;

0,2–0,4 балів – 70-80% відтворення змісту та 60-70% стилістичних особливостей оригіналу при відповідності комунікативній меті; 2 значні або 3 незначні помилки вживання загальноживаної лексики та граматичних структур, характерних для даного функціонального стилю мови перекладу;

0-0,1 балів – відсутність завдання або відтворення змісту менше 60%, невідповідність стилістичним вимогам мови перекладу та комунікативній меті.

Критерії оцінювання твору:

8-7 балів – повне розкриття теми, коректне застосування відповідної лексики та відсутність граматичних та лексичних помилок (допускаються 1-2 негрубі помилки);

6-5 балів – повне розкриття теми, коректне застосування відповідної лексики, 1-2 грубі граматичні помилки (кілька негрубих помилок);

4 бали – неповне розкриття теми (60%), не зовсім коректне застосування відповідної лексики, 3-4 грубі граматичні помилки (багато негрубих помилок);

<4 балів - 0- балів – відсутність завдання або не розкриття теми чи наявність багатьох грубих помилок.

Результати оголошуються кожному студенту окремо у присутності або в дистанційній формі (е-поштою, Telegram, Viber).

Умова допуску до екзамену		Критерій
1	Поточний рейтинг	Не менше 36 балів

Екзамен складається з **4 практичних завдань**:

Аудіювання – 8 балів ваговий бал 0,8 Максимальний бал 10x0,8=8 балів

Розуміння прочитаного тексту – 8 балів ваговий бал 0,8 Максимальний бал 10x0,8=8 балів

Ці види завдань є тестами. За кожну вірну відповідь студент отримує **0,8 балів**. За неправильну відповідь **0 балів**.

Лексико-граматична частина – 16 балів ваговий бал 0.5 бал 32x5=16 балів

Говоріння на запропоновану тему – 8 балів

Говоріння – усна тема: оцінюється мовленнєва діяльність студентів відповідно до критеріїв їхнього рівня володіння мовою:

- організація того, що і як сказано, з огляду на кількість, якість, відповідність та чіткість інформації
- точність та доречність використання мовних засобів
- вимова, здатність брати активну участь у бесіді
- обсяг та відповідність мовленнєвої діяльності студента
- «відмінно», відповідає вимогам вище вказаних критеріїв (повне, безпомилкове виконання завдання) – **8 балів**;
- «добре», відповідає вимогам вище вказаних критеріїв, але є незначні неточності (повне виконання завдання з незначними неточностями) – **6-7 бали**;
- «задовільно», мінімально достатня відповідність вимогам вище вказаних критеріїв, значні недоліки (завдання виконане з певними недоліками) – **4-5 бали**;
- «незадовільно», відповідь не відповідає умовам до «задовільно» (вимогам мінімальної задовільної оцінки) – **0 балів**

Таблиця переведення рейтингових балів до оцінок за університетською шкалою

Бали	Оцінка за університетською шкалою
100 ... 95	Відмінно
94 ... 85	Дуже добре
84 ... 75	Добре
74 ... 65	Задовільно
64 ... 60	Достатньо
Менше 60	Незадовільно
Менше 36	Не допущено

Освітній компонент «Друга німецька мова . Рівень володіння Автономний», 6 семестр.

Рейтинг студента(-ки) з освітнього компоненту складається з балів, що він/вона отримує за :

№ з/п	Контрольний захід	%	Ваговий бал	Кіл-ть	Всього
1.	Робота на практичних заняттях, якість виконання домашнього завдання	36%	4	9	36
2.	Домашня контрольна робота	24%	24	1	24
3.	Екзамен	40%	40	1	40
Всього					100

ПОТОЧНИЙ КОНТРОЛЬ

Критерії нарахування балів:

1. Робота на практичних заняттях :

Ваговий бал 4

Максимальна кількість балів на практичних заняттях становить $4 \times 9 = 36$ балів

- «відмінно», активна робота, повне і цілком правильне виконання усіх завдань (допускаються незначні помилки) – **4 бали**;
«добре», недостатня мовна компетенція в межах будь-якого одного з визначених критеріїв оцінювання рецептивних та продуктивних вмінь при виконанні завдань з різних видів мовленнєвої діяльності – **3 бали**;
- «задовільно», пасивна робота, частково правильне виконання завдань – **2 бали**;
- «незадовільно», пасивна робота, невиконання завдань – **0 балів**

2. Домашня контрольна робота

Ваговий бал –24 бали

Критерії оцінювання:

«відмінно»	24-20 балів
«добре»	19-16 балів
«задовільно»	15-12 балів
«незадовільно»	0-11 балів.

Критерії оцінювання ДКР:

- **24-20 балів** («відмінно») – безпомилково правильне виконання завдань (не менше 90% потрібної інформації);
- **19-16 балів** («добре») – правильне виконання завдань з незначними недоліками (не менше 75% потрібної інформації);
- **15-12 балів** («задовільно») – виконання завдань з допущенням помилок (не менше 60% потрібної інформації);
- **0 балів** («незадовільно») – кількість правильно виконаних завдань не відповідає вимогам мінімальної задовільної оцінки, ДКР не зараховано.

ДКР складається з:

1. 5 запитань на розуміння прочитаного тексту.
2. Перекладу 10 фраз німецькою мовою.
3. Написання твору за заданою темою (відповідно до тематики підручника).

Критерії оцінювання розуміння тексту:

ваговий бал за розуміння тексту – 10 балів:

5 запитань, 2 бали за кожну правильну відповідь

Критерії оцінювання перекладу 10 речень:

ваговий бал за 1 речення – 1 бал:

0,9-1 бали – 100% безпомилкове відтворення змісту та 90% стилістичних особливостей оригіналу та його комунікативної мети; правильність вживання загальноживаної лексики та граматичних структур, характерних для даного функціонального стилю мови перекладу;

0,5–0,8 бала – безпомилкове відтворення 90% змісту та 80% відтворення стилістичних особливостей оригіналу при повному відтворенні його комунікативної мети; 1 значна або 2 незначні помилки вживання загальноживаної лексики та граматичних структур, характерних для даного функціонального стилю мови перекладу;

0,2–0,4 бала – 70-80% відтворення змісту та 60-70% стилістичних особливостей оригіналу при відповідності комунікативній меті; 2 значні або 3 незначні помилки вживання загальноживаної лексики та граматичних структур, характерних для даного функціонального стилю мови перекладу;

0-0,1 бала – відсутність завдання або відтворення змісту менше 60%, невідповідність стилістичним вимогам мови перекладу та комунікативній меті.

Критерії оцінювання твору:

12-13 балів – повне розкриття теми, коректне застосування відповідної лексики та відсутність граматичних та лексичних помилок (допускаються 1-2 негрубі помилки);

10-11 балів – повне розкриття теми, коректне застосування відповідної лексики, 1-2 грубі граматичні помилки (кілька негрубих помилок);

8-9 балів – неповне розкриття теми (60%), не зовсім коректне застосування відповідної лексики, 3-4 грубі граматичні помилки (багато негрубих помилок);

0-7 балів – відсутність завдання або не розкриття теми чи наявність багатьох грубих помилок.

Результати оголошуються кожному студенту окремо у присутності або в дистанційній формі (е-поштою, Telegram, Viber).

СЕМЕСТРОВА АТЕСТАЦІЯ СТУДЕНТІВ

Умова допуску до екзамену		Критерій
1	Стартовий рейтинг	Не менше 36 балів

Екзамен складається з **4 практичних завдань:**

Аудіювання – 8 балів ваговий бал 0,8 Максимальний бал $10 \times 0,8 = 8$ балів

Розуміння прочитаного тексту – 8 балів ваговий бал 0,8 Максимальний бал $10 \times 0,8 = 8$ балів

Ці види завдань є тестами. За кожну вірну відповідь студент отримує **0,8 бала**. За невірну відповідь **0 балів**.

Лексико-граматична частина – 16 балів ваговий бал 0.5 бал $32 \times 0.5 = 16$ балів

Говоріння на задану тему – 8 балів

Оцінюється мовленнєва діяльність студентів відповідно до критеріїв їхнього рівня володіння мовою:

- точність та доречність використання мовних засобів
- вимова, здатність брати активну участь у бесіді
- організація того, що і як сказано, з огляду на кількість, якість, відповідність та чіткість, інформації
- обсяг та відповідність мовленнєвої діяльності студента
- «відмінно», повна відповідність вище вказаним критеріям без або з незначними недоліками, – **8 балів**;

- «добре», відповідність вище вказаним критеріям, присутність не суттєвих недоліків – **6-7 бали**;
- «задовільно», мінімально достатня відповідність вище вказаним критеріям, значні недоліки – **4-5 бали**;
- «незадовільно», невідповідність вище вказаним критеріям – **0 балів**

Таблиця переведення рейтингових балів до оцінок за університетською шкалою

Бали	Оцінка за університетською шкалою
100 ... 95	Відмінно
94 ... 85	Дуже добре
84 ... 75	Добре
74 ... 65	Задовільно
64 ... 60	Достатньо
Менше 60	Незадовільно
Менше 36	Не допущено

9. Додаткова інформація з дисципліни (освітнього компонента)

Відповідно до Положення про визнання в КПІ ім. Ігоря Сікорського результатів навчання, **набутих у неформальній / інформальній освіті** студенти мають можливість зарахувати результати свого навчання у інших формах освіти (наприклад, сертифікати про проходження дистанційних чи онлайн курсів за відповідною тематикою). Детальніше: https://document.kpi.ua/files/2020_7-177.pdf

Робочу програму (силабус) освітнього компонента:

Оновлено старшим викладачем каф. ТППНМ, Чепурною З.В.

Ухвалено

кафедрою ТППНМ (протокол № 11 від 11.06.2024.)

Погоджено

Методичною комісією ФЛ (протокол № 12 від 26. 06.2024)